

§ III. Conducta de Asa y otros reyes. Si estos fueron tolerantes.  
Poca habilidad del sabio escritor.

*El santo rey Asa*, decís todavía, *no destruyó los lugares altos*. 1º El culto de los lugares altos, aunque ilegítimo, no era idolátrico. Era una imperfeccion, y una prudencia tímida el sufrirlo; pero se podría dudar que fuese tolerancia, en el sentido en que la tomáis.

2º Sea lo que fuere, Asa, despues de haber hecho tantas cosas por restablecer el verdadero culto en sus estados, pudo temer irritar los espíritus pasando mas adelante, y así creyó que debia ceder á la necesidad, y no juzgamos que haya sido vuestro designio enseñar á vuestros soberanos, que es necesario tolerar lo que no se puede impedir: esto nadie lo ignora.

3º Nuestra historia nos representa á este santo rey, quitando de sus estados todas las abominaciones, castigando la idolatría hasta en su madre, jurando con todo su pueblo *matar á cualquiera de ellos, que no buscara con todo su corazon al dios de sus padres* (1); ¡y lo poneis en el número de los reyes tolerantes!

Cuando se ve á este religioso Monarca, y á su ejemplo, Josaphat, Ezechias, Manasses, Josías etc, destrozando los ídolos, destruyendo los templos, desterrando del pais á sus adoradores y sus sacerdotes, parece que es difícil persuadirse, que en tiempo de nuestros reyes no haya habido *ningun apremio en orden á religion*.

¿En qué estabais pensando, cuando propusisteis al santo rey Asa por modelo de tolerancia á vuestros gobiernos? Si estos lo imitaran, Sectarios, Deistas, Filósofos, Judíos, etc., todos gritaríamos: ¡*persecucion*! ¡Abogado

(1) *Al Dios de sus padres*. V. Paralip. II, cap. XV. *Aut.*

imprudente, haceis traicion á la causa que creéis defender.!

No os faltaba mas sino citar á Jesabel, degollando á los profetas del Señor; á Jehu matando en un solo dia á todos los sacerdotes de Baal; á Manassés, antes de su conversion al Señor, inundando á Jerusalem con la sangre de los fieles que resistian adorar á sus ídolos, etc. Estos serian admirables modelos de tolerancia, y excelentes pruebas de que no hubo en tiempo de nuestros reyes *ningun apremio sobre religion*.

Somos con respeto, etc.

---

## CARTA VII.

---

Pruebas de una tolerancia universal en el judaismo, sacadas de los profetas.

No habeis sido mas feliz, en probar la práctica de una tolerancia universal con la conducta y escritos de nuestros profetas.

§ I. Severidad de Elias y de Eliséo.

Comenzais citando dos rasgos de severidad; uno de Elias, y otro de Eliséo. Convenis, en que esta no es una prueba en favor de la tolerancia; pero es una objecion que fingis desatar, para tener ocasion de censurar la conducta de estos dos profetas (1).

(1) *Censurar la conducta de estos dos profetas*. Estos dos hechos los citó Tindal, lo mismo que los de Josué, Michas, los Bethsamitas, y casi todos aquellos de que se ha tratado y se tratará

« Elias, decís, hizo bajar fuego del cielo para consumir á los sacerdotes de Baal. Eliséo hizo venir unos osos para que devoraran á cuarenta y dos niños, que le habían llamado calvo; pero estos ejemplos son raros, y hechos que seria un poco duro querer imitar. »

No temais que se *imiten*; los hombres que con una palabra hacen salir de los bosques á los osos, y bajar fuego del cielo, serán siempre raros en la tierra; y cuando se encuentren algunos revestidos de este poder, se deberá creer, que no obrarán sino por motivos justos.

Notemos de paso, que Elias no hizo bajar fuego del cielo, para consumir á los sacerdotes de Baal, sino para castigar á los satélites de Acab, que le llevaban de parte de este príncipe impio la orden de que fuera á la corte, y tuvieron el atrevimiento de querer violentarlo, faltando al respeto debido á su ministerio. Estos son hechos diferentes, que un hombre, versado como vos en nuestra historia, no debió confundir. Por lo que, es de creer habeis leído mal el tercer libro de los reyes, que citais. Mas *la naturaleza del hombre es tan débil, y tiene tantos negocios en la vida.....*, que estas pequeñas equivocaciones no deben causar admiracion.

en esta carta, pues M. de Voltaire no hace mas que repetir lo que antes que él habia dicho el deista inglés. Lejos de haber tenido la gloria de invencion en estas miserables criticas, no ha tenido ni aun la de hacer una aplicacion feliz. ¿Se imaginó que nunca se leeria á Tindal, ó que se ignorarian siempre las sabias respuestas que se le han dado? ¿Qué papel tan ridículo para los oráculos de la filosofia, para estos genios superiores, que creen han nacido para ilustrar al universo, hacerse á cada instante despreciables copiantes de un pobre escritor! *Edit.*

§ II. Si Eliséo permitió á Naaman adorar á los ídolos.

« Mas, añadís, cuando Naaman el idólatra preguntó á Eliséo si le era permitido seguir á su rey al templo de Remmón, y adorar allí con él; este mismo Eliséo, que habia hecho devorar á los niños por los osos (1) ¿no le respondió: vé en paz? »

(1) *Devorar á los niños por los osos.* A lo que se ha dicho mas arriba sobre este acontecimiento, añadiremos una observacion del docto Leland: esta es, que los niños eran de Bethel, asiento principal de la idolatría que reinaba entonces en Israel. ¿Es inconcebible que un acontecimiento, que podia suceder naturalmente, haya sido manejado por la Providencia para vengar á su profeta ultrajado al tiempo que comenzaba su mision, y para castigar á los padres idólatras en sus hijos idólatras é impios como ellos?

No es necesario imaginar que estos niños fuesen tales que no hubiesen llegado todavía á la edad de la razon. Las palabras del texto no tienen necesariamente esta significacion; y así se han aplicado al jóven Israelita, llevado prisionero de guerra á Damasco, y que aconsejó á Naaman se dirigiera al profeta Eliséo. (*Reyes lib. iv.*) Se han aplicado á Salomon despues de su elevacion al trono y su matrimonio con la hija de Pharaon (*Reyes lib. iii*), y aun á Benjamin, ya padre de muchos hijos (*Gen. xlv.*) *Ego puer parvulus, anochi naar katon*, decia Salomon en su oracion. V. los otros dos lugares que acabamos de citar. Se puede pues, y se debia traducir *jóvenes* y no *niños*, no teniendo en la lengua francesa estas ultimas palabras la misma extension, que las palabras hebreas *naarim katonin*.

Tindal hacia tambien otra objeccion contra este hecho; y estamos sorprendidos de que M. de Voltaire la haya omitido, pues era tan digna como otras muchas de tener lugar en sus dos capítulos. Tindal, pues, decia que es imposible que dos osos se comieran cuarenta y dos jóvenes. Pero se responde á Tindal que el término hebreo significa *desgarrar, hacer pedazos*, como tambien *devorar*. Hemos creído deber referir esta objeccion del deista inglés, porque puede servir para juzgar del carácter de este escritor. *Edit.*

*¡Naaman el idólatra!* Naaman, curado por Eliséo, había abrazado el culto del Dios de Israel; y así no era ya idólatra. La misma pregunta que hizo al profeta, es la prueba; pues es como si le hubiera propuesto un caso de conciencia. Acababa de protestar que *no ofrecería ya holocaustos, ni víctimas á los dioses extranjeros, y que solo adoraría al Señor*. Resuelto á cumplir con esta obligación, quiso saber de Eliséo, no si podía adorar al ídolo de Remmon, (esto hubiera sido desmentir al momento la protesta que acababa de hacer) sino si podía continuar llevando para con su Señor las funciones de su cargo en el templo del ídolo, acompañándolo á él, dándole el brazo y aun inclinándose, si era necesario para el servicio del príncipe. Esto es todo lo que pregunta, y todo lo que le permitió Eliséo. Las palabras *adorar con él*, que es como traducis el texto, son un despreciable ardid con que no podeis engañar sino á los que no entienden ni la palabra hebrea, ni el latin que corresponde á ella. Dichas palabras no significan necesariamente *adorar*, en el sentido que ordinariamente dan los franceses á esta expresion; sino tambien *bajarse, inclinarse, etc.*

Hablemos de buena fé, ¿es culpa nuestra que el permiso que pidió el extrangero Naaman no sea una prueba convincente (1) de que la tolerancia se practicó siempre en el judaismo?

(1) *Prueba convincente*. Lo sería todavía menos admitiendo la explicacion que el sabio Bochart dá á este lugar. No es, segun él, un permiso que Naaman pidió para lo sucesivo; sino una humilde confesion de lo pasado, y una expresion de su vivo arrepentimiento, y la respuesta del profeta, *vé en paz*, no tuvo otro designio que calmar una conciencia alarmada. Bochart sostiene que el texto original es susceptible de este sentido, y nosotros tambien lo creemos. ¿Cual de estas dos explicaciones agrada mas á M. Voltaire? *Edit.*

§ III. Reyes idólatras, llamados por los profetas siervos de Dios.

¿Es tambien culpa nuestra, sino encontramos la mas ligera conexion entre la cuestion que tratais, y lo que decís en este lugar, de que vamos hablar?

« A Nabuchodonosor se le dá, en Jeremias, el nombre » de siervo de Dios. El Kir, ó Koresch, ó Kosroes, que » nosotros llamamos Cyro, no es menos favorecido. Dios » en Isaías, le llama su Cristo, su Ungido, aunque no lo » fué, segun la significacion comun de esta palabra, y que » profesaba la religion de Zoroastres: lo llama su Pastor, » aunque fué usurpador á los ojos de los hombres. No hay » en toda la santa Escritura una muestra mas grande de » predileccion. »

¿Qué erudicion tan inútil! El Kir, Koresch, ó Kosroes, etc. no es mas que echar tierra en los ojos á los ignorantes.

*Dios le llama su Ungido, aunque no lo fué segun la significacion comun de esta palabra.*

¿Qué hay de extraño en esto.? ¿Qué no se pueden entender los nombres mas que en su significacion comun? ¡Bella reflexion por cierto!

*Aunque profesaba la religion de Zoroastres etc.* Estais sorprendido de que esta religion no haya sido obstáculo á los favores de Dios; y en otra parte decís, ¡que sus sectarios no adoraban mas que al Ser Supremo, y que le tributaban un culto puro!

*Lo llama su Pastor, aunque fué un usurpador á los ojos de los hombres etc.* Aunque usurpador á los ojos de los hombres, Cyro ejecutaba los consejos de Dios sobre su pueblo. Ved ahí porque le llama *su Pastor*.

Mas dejemos estas observaciones, y vamos al hecho.

Nuestros profetas llaman á Nabuchodonosor *siervo de Dios*; y á Cyro, *su Ungido, su Cristo, su Pastor*. Si, y esto prueba que el Dios que adoraban nuestros padres, no era, como han pretendido algunos *libres pensadores*, un dios particular, una divinidad local (1); sino el Dios del universo, cuya providencia dirige todos los acontecimientos, y se extiende á todos los imperios. Los reyes y los conquistadores estan á sus órdenes, y no ejecutan mas que su voluntad: son en su mano instrumentos de misericordia ó de venganza. Y así con justo título los llaman nuestros profetas *sus siervos y sus ministros*. Pero de que los reyes y los conquistadores idólatras, sean en este sentido siervos de Dios, ¿se sigue que la tolerancia se haya practicado en el judaismo? La exactitud de esta consecuencia, no es por cierto evidente, y esta es toda la respuesta que os podemos dar.

§ IV. Lugar de Malachias.

« Se ve en Malachias, decís, que del Oriente al Ocaso » el nombre del Señor es grande entre las naciones, y » que se le ofrecen en todas partes oblacones puras. »

Pero estando el culto idólatrico extendido en casi todos los pueblos del mundo en tiempo de Malachias, el profeta no ha podido ni querido decir, que entonces se ofrecían en todas partes oblacones puras al Señor. Este texto pues, no es mas que una prediccion de lo que debe suceder el dia, en que todos los pueblos se conviertan al verdadero Dios. Cuando se sabe el hebreo, como lo sabeis vos, no se ignora que en esta lengua la mismo inflexion sirve en un verbo para designar el futuro que el presente. Y así el sabio Kimchi

(1) *Una divinidad local*. Así es como M. de Voltaire representa, en mas de un lugar, al Dios de los Judíos. *Aut.*

traduce este lugar por el futuro. *Te ofreceran*, dice, *en todas partes, perfumes y oblacones puras, cuando yo lo mandare*. Ahora bien ¿Qué conexion tiene esta prediccion con vuestras cuestiones sobre la tolerancia?

§ V. De los Ninivitas, de Melchisedec, de Balaan, etc.

De Malachias pasais de repente á los Ninivitas y á Melchisedec, etc.

« Dios, decís, tenia cuidado de los Ninivitas idólatras; » los amenazaba y los perdonaba. Melchisedec, que no era » judío, era sacrificador de Dios; Balaan, idólatra, era » profeta. La Escritura pues nos enseña que Dios no solo » toleraba á todos los demas pueblos, sino que tenia por » ellos un cuidado paternal; ¡y nosotros nos atrevemos á » ser intolerantes! »

¿Qué es lo que quereis decir, y á qué viene todo esto? El ejemplo de *Melchisedec*, el cual, sin ser judío, era adorador y sacrificador del verdadero Dios, ¿prueba que éste toleraba á los idólatras, ó que la intolerancia no se practicó siempre en el judaismo?

Mas él *tenia cuidado de los Ninivitas idólatras*. Esto es porque es Dios de todos los pueblos. *Les perdonaba*, porque hacian penitencia. Pero lo repetimos, ¿qué prueba todo esto en favor de la cuestion que tratais?

*Balaan idólatra*, ¿Estais seguro? ¿Ignorais que esta es una cuestion muy indecisa? La decidis con mucha ligereza.

*Balaan idólatra era profeta*. Los que creen que Balaan era idólatra, no lo miran como un profeta, sino como un mágico y un impostor; y los que lo creen profeta, no lo miran como idólatra, sino como avaro y corrompido.

Sea lo que fuere, Balaan no tardó en sufrir la pena

debidá á sus crímenes : una muerte desgraciada fué el premio de ellos. Asi es como Dios lo *toleró*.

*Dios toleró á los idólatras ; y nosotros nos atrevemos á ser intolerantes !* ; Admirable modo de discurrir ! Con que porque Dios tolera á los facinerosos ; ¿ concluiréis que los gobiernos humanos deben tolerarlos. ?

§ VI. Lugares de Ezequiel.

Dais en fin , como una prueba fuerte de que habia tolerancia en el judaismo , que el libro de Ezequiel , el cual , segun vos , *anunció á los Judíos todo lo contrario de lo que habia anunciado Moisés , se haya insertado en el canon de los autores inspirados por Dios.*

« Moisés , decís , declaró muchas veces á los Judíos , que » Dios castiga á los padres en los hijos , hasta la cuarta » generacion. Sin embargo , apesar de esta declaracion » expresa de Dios , Ezequiel les dice que el hijo no cargará la iniquidad de su padre ; y se avanza hasta hacer » decir á Dios , que les habia dado preceptos , que no eran » buenos. Su libro fué recibido , apesar de su contradiccion formal con Moisés. »

Para que esta prueba fuese sólida , era necesario que la pretendida contradiccion fuese efectiva , y que los antiguos Judíos la hubiesen reconocido : y no es ni uno ni otro.

Moisés dice , que los padres culpables serán castigados hasta la cuarta generacion en sus hijos , culpables como ellos. Ezequiel asegura , que los hijos inocentes no serán castigados por sus padres culpables. ¿ Hay en esto alguna contradiccion. ?

Los Judíos , cautivos en Babilonia , pretendian que no eran castigados sino por los crímenes de sus padres : *los padres , decian , han comido la uba antes de que madurara , y los hijos tienen los dientes destemplados.* Por cerrarles

la boca , les dice Ezequiel , del modo mas positivo , y en los términos mas fuertes , que si dejan de imitar los ejemplos de sus padres , no sufrirán la pena. *Si un hombre , dice , (cap. xviii) tiene un hijo , que considerando los crímenes que ha cometido su padre , teme cometer iguales , y no imita sus injusticias y desórdenes , no morirá por los crímenes de su padre , sino que vivirá , porque ha practicado la justicia , y observado mis mandamientos.* Ezequiel , pues , no contradice á Moisés , el cual no habla sino de los hijos que imitan los desórdenes de sus padres , y que Dios castiga al mismo tiempo por los crímenes de estos y por los suyos propios.

Asi es como un sabio inglés explica estos lugares , respondiendo á Tindal , que proponia la misma dificultad : y esta explicacion no es nueva , pues es la que dan no solamente nuestros rabinos modernos mas célebres , como Aben-Ezra , Salomon , Jarchi , los Talmudistas en la Ghemare ; sino la que adoptó mucho tiempo antes el Parafraza caldeo. Todos entienden el texto de Moisés , de los *hijos rebeldes que marchan por el camino perverso de sus padres.* Los Judíos antiguos , lo mismo que los modernos , no han reconocido esta pretendida contradiccion formal , que creéis ver entre estos lugares , y que no hay absolutamente.

En cuanto á lo que añadís , que Ezequiel se avanza hasta hacer decir á Dios , que *habia dado á su pueblo preceptos que no eran buenos ;* si el profeta hubiera entendido por esto los preceptos y las leyes dadas á los Hebreos en el desierto , es decir las leyes , y preceptos que Moisés llamó *santas , excelentes , admirables* , la contradiccion seria formal , sin duda. Mas abrimos el cap. xx de Ezequiel , de donde habeis sacado esta objecion , y leemos en él estas palabras : « Asi pues los eché de tierra de Egipto , dice el

» Señor hablando á los Judíos, y los saqué al desierto,  
 » y les dí mis mandamientos, y les mostré mis juicios, los  
 » que observándolos el hombre vivirá con ellos. Y ade-  
 » mas les dí mis sábados, para que fuesen señal entre mí  
 » y ellos, y supiesen que yo soy el Señor que los santi-  
 » ficó. Y me irritaron la casa de Israel en el desierto, no  
 » anduvieron en mis mandamientos y desecharon mis jui-  
 » cios, que observándolos, el hombre vivirá por ellos: y  
 » violaron en gran manera mis sábados: dije pues que  
 » derramaria mi furor sobre ellos en el desierto y los aca-  
 » baria.... Y los miré con ojos de misericordia para no  
 » matarlos: y no los acabé en el desierto. »

« Mas, dije á sus hijos en la soledad: no querais andar  
 » en los mandamientos de vuestros padres, ni guardéis  
 » las costumbres de ellos, no os contaminéis con los ídolos  
 » de ellos. Yo el Señor Dios vuestro: caminad en mis  
 » mandamientos, guardad mis juicios y hacedlos.... Y me  
 » irritaron los hijos, no caminaron en mis mandamientos:  
 » no guardaron mis juicios para cumplirlos: los cuales, el  
 » hombre que los observará, vivirá por ellos.... »

Ezequiel no niega, pues, la excelencia de los preceptos que Dios dió á los Israelitas en el desierto, y cuya bondad alaba Moisés. Al contrario, reconoce y repite hasta tres veces que estos *preceptos eran buenos y su observancia vivificante*. Luego hasta aqui está perfectamente de acuerdo con Moisés.

Mas, añade, continuando las palabras del Señor: « otra  
 » vez alcé mi mano contra ellos (es decir, les he jurado)  
 » que los esparciria, entre las naciones, y que los aven-  
 » taria por la tierra: porque no habian observado mis  
 » juicios, y desecharon mis mandamientos, y profana-  
 » ron mis sábados, y se fueron sus ojos en pos de los ído-  
 » los de sus padres. Por esto, pues, les dí yo preceptos no

» buenos, y juicios en que no vivirán. Y los contaminé en  
 » sus dones, cuando por sus pecados ofrecian todo lo que  
 » rompe la matriz, y sabrán que yo soy el Señor. »

Cómo si dijera, porque han despreciado mis estatutos y mis preceptos, cuya observancia debia darles la vida y hacerlos felices, *les he dado*, es decir, les he dejado seguir (1) *estatutos y preceptos muy diferentes*. ¡Qué estatutos y qué preceptos! Los ritos crueles y las prácticas detestables de los pueblos idólatras (2), de los adoradores de Baal-Peor, de Moloch, etc., que quemaban á sus hijos, y se entregaban á mil impurezas en honor de estos falsos dioses. Ved ahí *los preceptos que no eran buenos*, las vergonzosas y funestas observancias, á las cuales habia abandonado Dios á los Israelitas prevaricadores, y por las cuales los dejaba que se mancharan, para castigarlos.

Sabemos, que algunos críticos han discurrido otras explicaciones de este texto, y no pretendemos refutarlas, ni excluirlas. Mas sea el que fuere el sentido, que quiera darse á este lugar, es claro que Ezequiel no ha querido contradecir á Moisés, con el cual está de acuerdo; y que no podia contradecirlo, sino contradiciéndose á sí mismo; lo que probablemente no pretendéis haya hecho.

Esta pretendida *contradiccion formal* entre Ezequiel y Moisés no es mas que una vana sutileza; y el argumento

(1) *Les he dejado seguir. Les he dado*, por los he dejado seguir; *los he manchado*, en lugar de los he dejado manchar; *que no eran buenos* es decir detestables: todos estos modos de hablar son tan comunes en la Escritura, que no pueden ofrecer dificultad sino á los que no tengan conocimiento alguno de la lengua hebrea; y M. de Voltaire, sin duda, no está en este caso. *Aut.*

(2) *De los pueblos idólatras*. Nos atenemos á esta explicacion como á la mas verosímil y mas conforme al texto; y es la que siguen el parafrasta caldeo, Louth, Wells, el sabio Vitringa; y como tambien la que Waterland propone respondiéndolo á Tindal. *Aut.*

que sacais en favor de la tolerancia, se desvanece con ella.

Estas son todas las pruebas de tolerancia, que os han podido ministrar la historia de nuestros jueces y de nuestros reyes, la conducta y los escritos de nuestros profetas: no hemos omitido ni una. Hablad ahora con seriedad, ¿las creéis todavía muy sólidas y capaces de persuadir á vuestros gobiernos la tolerancia? Lo dudamos; y para hablaros confidencialmente, nosotros que la deseamos, nosotros á quien es necesaria, la creemos hasta aquí muy mal probada en vuestros dos capítulos. ¡Bien! ¿no teneis algo mejor que decir? Nos parece que no sois muy delicado en cuanto á eleccion de pruebas; pues tened entendido que las malas razones perjudican á las buenas.

Somos con la mas alta estimacion, etc.

---

### CARTA VIII.

---

De las diferentes sectas judías. Si prueban estas la práctica de una tolerancia extrema en el judaismo. Descuidos y contradicciones del sabio crítico.

¿ENCONTRAIS alguna cosa digna de alabanza en los antiguos Hebreos, y creéis tambien poderlos proponer por modelo á las naciones cultas de la Europa? *Este pueblo bárbaro é intolerante, y el mas intolerante de toda la antigüedad* (1) era no solo *tolerante, sino de una tole-*

(1) *De toda la antigüedad.* Si M. de Voltaire nos echa en cara haber sido *el pueblo mas intolerante de toda la antigüedad*, nos debemos consolar; porque tambien echa en cara á los Cristianos haber sido *hasta ahora los mas intolerantes de los hombres.*

*rancia extrema.* El elogio podrá parecer contradictorio á algunos lectores; y así será conveniente examinar hasta qué punto lo merecen nuestros padres.

Lo fundais en la extrema oposicion de sectas que toleraron; y así para conocer toda la fuerza y solidez de esta prueba, es necesario ver, lo primero, si exponéis con fidelidad las opiniones de las referidas sectas: en segundo lugar, si en el supuesto de que sea verdadera vuestra exposicion, no se podian tolerar sin una *extrema* tolerancia; en fin, si se toleraron en efecto. Tal es el objeto de esta carta, de la que podrá tal vez resultar una cosa muy extraña, y es que despues de haber ultrajado tantas veces á nuestros abuelos sin motivo, los hayais alabado sin razon.

#### § I. De los Fariseos.

Si se os cree, los Fariseos son recientes, y su secta *no es muy anterior á vuestra era vulgar* (1). En otra parte os avanzais á mas; pues fijais la época de su origen, diciendo que *no comenzaron sino muy poco tiempo antes de Jesu-Cristo* (2).

Esta asercion no es fácil conciliarla con los escritos de Josepho, el cual los representa como temibles á los soberanos, desde el tiempo del sumo sacerdote Hircan, cerca de ciento veinte años antes de Jesu-Cristo. Es algo difícil concebir que una secta, temida por los soberanos *ciento veinte*

A esta pretendida intolerancia atribuye las crueles y sangrientas persecuciones que sufrieron los Cristianos bajo los Nerones, Domicianos, Maximianos, Decios, etc., emperadores romanos, muy tolerantes. ¿Quien no conoce su humanidad y su dulzura? *Edit.*

(1) *Era vulgar.* V. *Diccionario filosófico y Filosofía de la Historia.*

(2) *Antes de Jesu-Cristo.* V. *Diccionario filosófico, art. Resurreccion.* Aut.